

|  |
| --- |
| **1. DATOS IDENTIFICATIVOS DA DISCIPLINA** |
| **CÓDIGO** |  |
| **MATERIA** | Sistemas de Interpretación |
| **DISCIPLINA** | Interpretación II |
| **TITULACIÓN** | Título Superior en Arte dramática |
| **ESPECIALIDADE** | Dirección escénica e Dramaturxia |
| **ITINERARIO** |  |
| **CURSO** | 2º (Primeiro cuadrimestre) |
| **CRÉDITOS ECTS** | 2,5 |
| **CARÁCTER** | Obrigatorio |
| **DEPARTAMENTO** | Interpretación |
| **CENTRO** | ESAD de Galicia |
| **COORDINADOR/A** | Olga Magaña Rodríguez |
| **DOCENTES** | **Nome e apelidos: Óscar Codesido Breijo / Ermel Morales Ramón****Horario titorías:** [**https//esadgalicia.com/curso-escolar/**](file:///C%3A%5CUsers%5CBorja%5CAppData%5CLocal%5CMicrosoft%5CWindows%5CINetCache%5CContent.Outlook%5CT9S8ZBHE%5Chttps%5Cesadgalicia.com%5Ccurso-escolar%5C)**Despacho: D 3****Contacto:** **codesidobreijo@edu.xunta.gal** **/** **ermelmorales@edu.xunta.gal**  |
| **DESCRICIÓN** | Principios teóricos e dimensión práctica dos procedementos e dos recursosexpresivos do/da actor/actriz. Aplicación de diferentes estilos e métodos interpretativos na perspectiva da dirección escénica e da dramaturxia. |
| **COÑECEMENTOS****PREVIOS** | Convén que teñan cursado Interpretación I |
| **LINGUA EN QUE SE****IMPARTE** | Galego  Castelán  Inglés  Portugués  |
| **2. COMPETENCIAS** |
| **COMPETENCIAS TRANSVERSAIS DA TITULACIÓN** |
| **T1** | Organizar e planificar o traballo de forma eficiente e motivadora. |
| **T2** | Recoller información significativa, analizala, sintetizala e xestionala adecuadamente. |
| **T3** | Solucionar problemas e tomar decisións que respondan aos obxectivos do traballo que se realiza. |
| **T6** | Realizar autocrítica cara o propio desempeño profesional e interpersoal. |
| **T7** | Utilizar as habilidades comunicativas e a crítica construtiva no traballo en equipo. |
| **COMPETENCIAS XERAIS DA TITULACIÓN** |
| **X1** | Fomentar a autonomía e autorregulación no ámbito do coñecemento, as emocións, as actitudes e as condutas, mostrando independencia na recollida, análise e síntese da información, no desenvolvemento de ideas e argumentos dunha forma crítica e na súa capacidade para a propia motivación e a organización nosprocesos creativos. |
| **X2** | Comprender psicoloxicamente e empatizar para entender e sentir as vidas, situacións e personalidades alleas, utilizando de maneira eficaz as súas capacidades de imaxinación, intuición, intelixencia emocional e pensamento creativo para a solución de problemas;; desenvolvendo a súa capacidade para pensar e traballar con flexibilidade, adaptándose ás demais persoas e ás circunstancias cambiantes do traballo, así como a conciencia e o uso saudable do propio corpo e o equilibrio necesario para responder aos requisitospsicolóxicos asociados ao espectáculo. |
| **X3** | Potenciar a conciencia crítica, aplicando unha visión crítica construtiva ao traballo propio e ao dos demais, edesenvolvendo unha ética profesional que estableza unha relación adecuada entre os medios que utiliza e os fins que persegue. |
| **X6** | Desenvolver unha metodoloxía de traballo, estudo e investigación encamiñada á autoformación na propia disciplina, procurando ámbitos axeitados para a formación continuada e para adaptarse a diversassituacións, especialmente ás derivadas da evolución da súa profesión. |
| **X8** | Vincular a propia actividade teatral e escénica a outras disciplinas do pensamento científico e humanístico, ás artes en xeral e ao resto de disciplinas teatrais en particular, enriquecendo o exercicio da súa profesióncunha dimensión multidisciplinar. |
| **COMPETENCIAS ESPECÍFICAS DA ESPECIALIDADE** |
| **ED1** | Concibir propostas escénicas que fundamentan o espectáculo, xerando e analizando conceptos, textos eimaxes e valorando as súas propiedades representativas e a súa calidade estética. |
| **ED2** | Proxectar a composición do espectáculo, utilizando todos os coñecementos estéticos e técnicos necesariossobre as diferentes linguaxes e códigos que participan na representación. |
| **ED3** | Planificar e conducir o proceso xeral de creación do espectáculo, aplicando a metodoloxía de traballopertinente. |
| **3. OBXECTIVOS DA DISCIPLINA** | **COMPETENCIAS VINCULADAS** |
| 1.-- Proporcionar aos alumnos/as coñecementos básicos na arte dainterpretación. | T1, X2, X6, X8,ED2 |
| 2.-- Capacitar ao alumno/a na aprendizaxe de mecanismos psico--físicos que llepermitan coñecer e tomar conciencia do seu instrumento. | T1,T2,T3,X1,X2,ED2 |
| 3.-- Dotar ao alumno de recursos para poder afrontar diferentes códigosinterpretativos, xéneros, estilos ou tendencias.. | T1,T2,T3,X6,,ED1,ED2 |
| 4.-- Desenvolver a percepción de conxunto, capacitando ao alumno/a parainteraccionar, sentir e percibir a presenza do conxunto no individuo e doindividuo no conxunto: o todo e as partes | T1,T2,T3,T6,T7,X1,X2,X3,X6,X8,E D1,ED2 |
| 5.-- Coñecer os principios básicos da técnica da actuación naturalista. Diferentestécnicas e autores. | T1,T2,T3,X1,X2,X6,X8,ED2,ED5 |
| 6. .-- Capacitar ao alumno/a para relacionar a teoría da interpretación coa súapráctica. | T1,T2,T3,X1,X2,X6,X8,ED1,ED2 |
| 7.-- Capacitar ao alumno/a para integrar o seu proceso creativo no ámbito escénico, nas relacións co seu partenaire e nas posibilidades para a dirección. | T1,T2,T3,X1,X2,X3,X6,X8,ED1,ED 2 |
| 8. .-- Desenvolver o sentido ético do actor/actriz e a autodisciplina no traballo. | T3,T6,T7,X2,X3,X6,X8,ED1,ED2 |
| **4. CONTIDOS** |
| **TEMAS** | **SUBTEMAS** | **SESIÓNS** |
| Contidos do curso escolar 2021-2022 da disciplina Interpretación I que se incorporan a esta programación | * + Sistemas de Interpretación:
	+ Traballo en equipo
	+ Corporalidade e movemento
 | 10 h |
| * + Prácticas de Interpretación:
	+ Técnicas de improvisación I.
	+ Achegamento á fala escénica
 |
| 1.-- Sistemas de Interpretación | * 1. Iniciación aos Puntos de Vista Escénicos
	2. A acción dramática.
	3. Procedementos de creación escénica.
 | 15 h |
| 2.-- Prácticas de Interpretación | * 1. Procesos psicofísicos en interpretación:
		1. Atención, concentración, ritmo, espazo e tempo.
		2. Acción-- reacción.
		3. Improvisación
		4. Composición
 | 30 h |
| TOTAL SESIÓNS | 45 h |
| **5. PLANIFICACIÓN DOCENTE** |
| **Actividade / Número de horas** | **Presencial (horas)** | **Non presencial****(horas)** | **Total** |
| Actividades introdutorias | 2 |  | 2 |
| Exposición maxistral |  |  |  |
| Exposición práctico--teórica | 5 |  | 5 |
| Práctica individual | 10 | 15 | 25 |
| Práctica colectiva | 10 | 5 | 15 |
| Obradoiros |  |  |  |
| Seminarios |  |  |  |
| Actividades complementarias |  | 10 | 10 |
| Outros | 3 |  | 3 |
| Titorías individuales | 5 |  | 5 |
| Titorías de grupo | 3 |  | 3 |
| Actividades de avaliación. ProbasActividades de avaliación. Presentacions / Mostras Actividades de avaliación.. Revisión. | 3 |  | 3 |
| 4 |  | 4 |
|  |  |  |
| TOTAL | 45 | 30 | 75 |
| PORCENTAXE | 60% | 40% | 100% |
| **6. PLANIFICACIÓN DOCENTE E METODOLOXÍAS DE ENSINANZA E APRENDIZAXE** |
| **Actividades** | **Descrición** |
| Actividades introdutorias | Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia. |
| Resolución de exercicios | Actividade na que se formulan exercicios relacionados coa materia. O/A alumno/a debe desenvolver as solucións adecuadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de procedementos de transformación da información dispoñible e a interpretación dosresultados. |
| Práctica Individual | O/A estudante desenvolve prácticas específicas na aula baixo as directrices esupervisión do profesor. Pode estar vinculado o seu desenvolvemento con actividades autónomas do estudante. |
| Práctica colectiva | Realización de actividades que permiten a cooperación de varias materias e enfrontan aos alumnos/as, traballando en equipo, a problemas abertos. Permiten integrar as competencias da materia e adestrar, entre outras, ascapacidades de aprendizaxe en cooperación, de liderado, de organización, de comunicación e de fortalecemento das relación persoais. |
| Titoría en grupo | Entrevistas que os alumnos/as manteñen co/a profesor/a da materia paraasesoramento/desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe. |
| Titorías individuais | Entrevistas que o/a alumno/a mantén co/a profesor/a da materia para asesoramento/desenvolvemento de actividades damateria e do proceso deaprendizaxe |
| Actividades complementarias | Actividades relacionadas coa aprendizaxe da materia e que non sedesenvolven no ámbito escolar. Asistencia a espectáculos, recollida de documentación, asistencia a rodaxes. |
| **7. ATENCIÓN PERSONALIZADA** |
| Seguimento | Farase un seguimento personalizado integrado no traballo conxunto do grupo, facendo unha análise de cada caso específico e resolvendo cada casuística do xeito máis adecuado. *Titoría presencial*: O alumnado ten un período de atención personalizada en horario non lectivo*.* |
| Orientación |  Orientación respecto ás dubidas e inquedanzas que xurdan en cada caso.*Titoría electrónica*: O alumnado pode manter contacto permanente co profesor a través do correo electrónico. |
| **8. FERRAMENTAS DA AVALIACIÓN*****O alumno deberá establecer unha comunicación previa co docente, mínimo seis semanas antes da data do exame, para aclarar e concretar a estrutura e as particularidades do seu exame*.** |
| **8. 1 Avaliación ordinaria** |
| **Ferramenta / actividade** | **Competencias avaliadas** | **Ponderación** |
| Contidos 2022--2023. Por tratarse dunha disciplina progresiva e acumulativa, a avaliación das competencias adquiridas ven incluida nas ferramientas de avaliaciónpropias de Interpretación II. |  |  |
| Seguimento diario e asistencia. | T1,T2,T3,T6,T7, G1, G2, G3, G6, ED1, ED2, ED5 | 60% |
| Execución de traballos: Presentación de exercicios prácticos e evolucióndos mesmos | T1, T2, T3, T7, G1, G2, G6,G8, ED1, ED2, ED5 | 30% |
| Exposicións orais e regulares dos contidos e temas traballados na aula. | T1, T2, T3, T6, G1, G3, G6, G7, ED5 | 10% |
| **8.2. Avaliación extraordinaria** |
| **Ferramenta / actividade** | **Competencias avaliadas** | **Ponderación** |
| Contidos 2022--2023. Por tratarse dunha disciplina progresiva e acumulativa, a avaliación das competencias adquiridas ven incluida nas ferramientas de avaliaciónpropias de Interpretación II. |  |  |
| Representación dunha escea ou peza breve de entre 15 e 20 minutos de duración que debe incluir polo menos dous intérpretes en total. A proposta debe ser comunicada a o profesor/a con dous meses de antelación previos a data do exame, dispoñendo o docente de 5 días habiles para comunicar a sua aprobación. | T1,T2,T3,T6,T7, G1, G2, G3, G6, ED1, ED2, ED5 | 75% |
| Memoria escrita donde se expoña o proceso actoral do exercicio anterior, remitíndose sempre a os contidos, temas e subtemas da Guía. De entre 10 e 15 folios segindo os protocolos de edición e redación contemplados polo centro. | T1, T2, G1, G6, G8, ED1, ED5 | 25% |
| **8.3 Avaliación específica para alumnado sen avaliación continua / ordinaria / extraordinaria** |
| **Ferramenta / actividade** | **Competencias avaliadas** | **Ponderación** |
| As mesmos da avaliaciónextraordinaria | As mesmos da avaliaciónextraordinaria | A mesma da avaliaciónextraordinaria |
| **9. BIBLIOGRAFÍA, MATERIAIS E OUTROS RECURSOS** |
| **Referencias básicas**Bogart Anne (2005), *Introducción a Dirección de Escena. Sete ensaios sobre a arte teatral,* Vigo. Galaxia.Bogart Anne/ Landau Tina (2022), *El libro de los Viewpoints,* Bilbao. Artezblai.Chéjov, M (1999), *Sobre la técnica de la actuación,* Barcelona. Alba Editorial Knebel, M. O. (1999) *El último Stanislavski*, Madrid. Fundamentos.Stanislavski, C. (2003). *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la vivencia.* Barcelona. Alba Editorial.Stanislavski. C. (2009), *El trabajo del actor sobre sí mismo en el proceso creador de la encarnación*. Barcelona. Alba Editorial. |
| **Referencias complementarias**Chéjov, M. (2006) *Lecciones para el actor profesional*. Barcelona. Alba editorial. Knebel, M. O. (2004) *La palabra en la creación actoral*. Madrid. Fundamentos. |
| **10. OBSERVACIÓNS / RECOMENDACIÓNS** |
| Todos os traballos escritos deben seguir as normas académicas recollidas no seguiente enlace: IP701.10 Normas presentación e defensa TFE |